



FR	POMPE AUTOAMORÇANTE VERTICALE Manuel d'instructions et d'utilisation
EN	VERTICAL SELF PRIMING WATER PUMP User and maintenance manual
IT	POMPA DA AUTODESCANTE VERTICALE Manuale di istruzioni e di manutenzione
DE	SELBSTANSAUGENDEN WASSER PUMPE Bedienungs- und Wartungsanleitung
ES	BOMBA VERTICAL DE CEBO AUTOMÁTICA Manual De Instrucciones Y Mantenimiento

Réf. / Art. Nr. : PRMCA10 / 516266



AVERTISSEMENT: Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



WARNING: Carefully read this instruction manual before operating this product.
Incorrect operation may cause injury and/or damages.
Please keep this manual for future reference.



AVVERTENZA: Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.
Conservare il presente manuale per futuri consulti.



ACHTUNG: Vor Gebrauch des Gerätes müssen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen und verstanden haben.
Falscher Gebrauch kann zu Verletzungen und/oder Geräteschäden führen.
Diese Anleitung bitte sorgfältig aufbewahren.



ADVERTENCIA: Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar este producto.
El uso incorrecto puede ser la causa de lesiones y/o daños.
Guarde este manual para futuras consultas.

Notice d'entretien et d'utilisation (Pompe MH2500-10M-V)

AVERTISSEMENT! Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure des personnes, lors de l'installation et de l'utilisation de votre pompe, il est recommandé de toujours respecter les précautions de sécurité de base, y compris la précaution suivante:

Lire toutes ces instructions avant de mettre ce produit en fonctionnement et conserver ces instructions.

1) GENERALITES

Cette pompe multicellulaire est conçue pour aspirer des eaux claires.

Elle doit être installée dans un lieu sec, aéré, à l'abri des intempéries et de la chaleur. La hauteur maximum d'aspiration ne doit pas dépasser 8 mètres.

Correctement installée, votre pompe fonctionnera avec un rendement maximum et vous donnera entière satisfaction.

2) CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Réf. / Art. Nr. : PRMCA10 / 516266

Modèle : MH2500-10M-V

Alimentation : 230V ~ 50Hz

Puissance : 2700 W

Vitesse : 2850 t/min

Aspiration max. : 8 m

H max. : 110 m

Q max : 90 l/min

3) INSTALLATION

a) Recommandations importantes :

Avant tout raccordement au réseau électrique vous devez :

- Fixer solidement la pompe au sol ou sur un support adéquat. Pour cela, deux encoches ont été prévues dans le pied de la pompe afin de permettre le passage de boulons de serrage (non fournis).
- Vérifier que la tension du réseau corresponde à celle indiquée sur l'étiquette de caractéristiques de la pompe.

ATTENTION:

- La garantie ne couvre pas les accidents dus à une mauvaise installation. Cette pompe doit être installée selon les normes en vigueur et par du personnel qualifié et nous vous conseillons de vous adresser à un électricien.
- La canalisation fixe à laquelle sera raccordée la pompe doit comporter un dispositif de séparation ayant des contacts dont la distance d'ouverture est au moins égale à 3 mm sur tous les pôles.
- Si la pompe est utilisée pour l'exploitation d'une piscine, elle doit être alimentée par un transformateur de séparation des circuits ou, par un circuit comportant un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA.

b) Branchement électrique: (facultative si la pompe est livrée câblée)

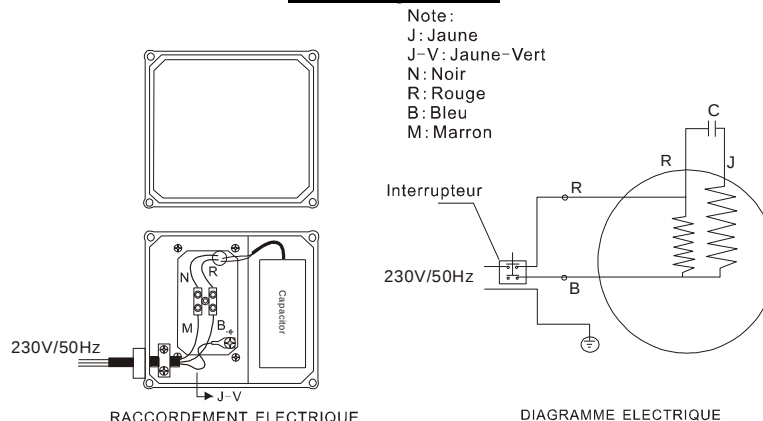
1. Démonter le couvercle de la boîte de jonction en dévissant les trois vis cruciformes situées sur le dessus.
2. Dévisser les deux vis du système d'arrêt en traction jusqu'à ce que la partie supérieure coulisse librement et permette le passage du câble d'alimentation.
3. S'assurer que le câble d'alimentation utilisé n'est pas connecté au réseau.
4. Passer le câble dans le fourreau en caoutchouc du presse-étoupe puis au travers du système d'arrêt en

traction.

5. Effectuer le raccordement en suivant le schéma ci-dessous

- Le conducteur vert et jaune doit être connecté à la borne marquée: $\perp$
- Le conducteur bleu doit être connecté à la borne marquée **N**
- Le conducteur rouge doit être connecté à la borne marquée **L**

Boîte de jonction



6. S'assurer que tous les conducteurs sont correctement serrés dans le bornier.

7. Resserrer le système d'arrêt en traction en veillant à ce que le pontet s'appuie sur la gaine du câble d'alimentation et non sur ses conducteurs.

8. Remettre en place le couvercle de la boîte de jonction en vissant les trois vis cruciformes.

9. Connecter le câble d'alimentation au réseau.

4) **BRANCHEMENT DU TUYAU D'ASPIRATION**

- Le montage de l'ensemble des raccords doit se faire avec du Téflon de façon à ce que l'étanchéité soit parfaite.
Pour les raccords équipés de joints plats ou toriques, il n'est pas nécessaire de rajouter du Téflon.
- Vérifier la bonne tenue des joints dans le temps. Le tuyau d'aspiration doit être d'un diamètre minimum de 25 mm et doit être rigide pour éviter l'écrasement.
- Ne pas oublier de vérifier les raccords de la crépine (montage au Téflon). Rajouter des colliers de serrage si nécessaire.
- Dans tous les cas, le tuyau d'aspiration ne doit pas être orienté vers le haut. Dans le cas de puits comportant du sable ou des gravillons, mettre la crépine à 50 cm du fond ou dans un seau au fond du puits.

5) **BRANCHEMENT DU TUYAU DE REFOULEMENT**

Afin d'éviter des fuites et obtenir le meilleur rendement, il est impératif de monter les raccords à l'aide de Téflon.

6) **MISE EN ROUTE**

- Dévisser le bouchon de remplissage du corps de pompe.
- A l'aide d'un récipient, remplir le corps de la pompe jusqu'au débordement. (Ne pas projeter d'eau sur les parties électriques)
- Remettre le bouchon en place et le visser suffisamment afin qu'il n'y ait pas de prise d'air.
- Si le niveau d'eau descend dans le corps ou si le refoulement ne s'effectue pas correctement, c'est qu'il y a une prise d'air. Dans ce cas, revoir les raccords du tuyau d'aspiration et procéder à nouveau au remplissage du corps.
- S'assurer qu'il n'y a pas d'eau sur les parties électriques de la pompe.

- Mettre la pompe en marche et vérifier a nouveau qu'il n'y a pas de fuite au niveau du corps.

7) **ENTRETIEN**

- En hiver, la pompe doit être soigneusement vidangée ou mise dans des conditions “hors gel”.
- Avant chaque remis en route, s'assurer du bon état des joints et de l'étanchéité des raccords.

User and Maintenance Manual (Pump MH2500-10M-V)

CAUTION ! To reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons during the installation and use of your pump, it is recommended that basic safety precautions should always be taken, including the following precaution:

Read all these instructions before starting to operate this product and keep these instructions in a safe place.

1) GENERAL

This multistage pump has been designed to suck up clear water.

It should be installed in a location that is dry, ventilated and protected from bad weather and heat. The maximum suction height should not exceed 8 metres.

Correctly installed, your pump will function with maximum, output and should meet your requirements fully: read the following Instructions carefully.

2) TECHNICAL CHARACTERISTICS

Ref. / Art. Nr. : PRMCA10 / 516266

Model : MH2500-10M-V

Power supply : 230V ~ 50Hz

Motor power : 2700 W

Speed : 2850 rpm

Max suction : 8 m

H max. : 110 m

Q max : 90 l/min

3) INSTALLATION

a) Important recommendations:

Before connecting to the electrical supply, you must:

- Fix the pump firmly to the ground or onto a suitable support. To do this, there are two notches provided for this purpose in the foot of the pump for securing it with bolts (not supplied).
- Check that the mains supply corresponds to that given on the pump's technical table.

WARNING

The warranty does not cover accidents due to poor installation. This pump should be installed according to the national standards in force (NFC 15100 for France) and by qualified personnel. We advise you to call in an electrician.

The fixed pipe works to which the pump will be connected must have a separation device with contacts of at least 3mm opening distance at all poles.

If the pump is used for swimming pools it must be powered by a transformer with circuit breaker (RCCD) with sensitivity not exceeding 30mA. The pump should not be used in outside fountains, garden ponds and similar places.

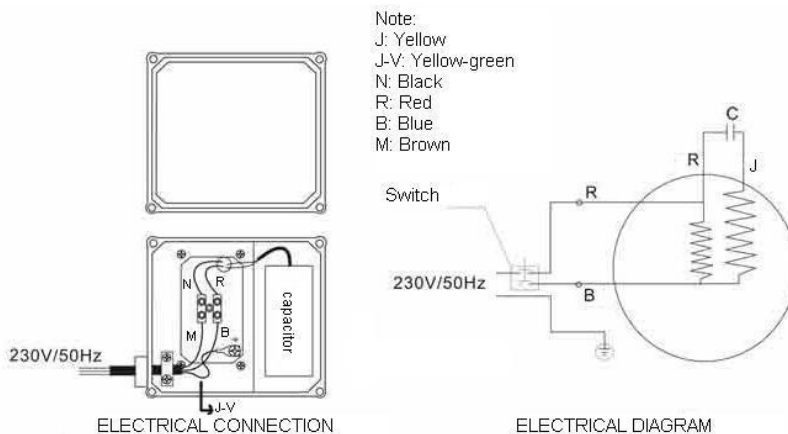
N.B.: This pump is not intended for cleaning or other maintenance operations on swimming pools. When it is used for swimming pools, it must be installed in an enclosed service area.

b) Electrical connection:

1. Remove the lid from the junction box by loosening the three crosshead screws on the top.
2. Loosen the two screws from the drawing shutdown system until the upper section slides freely and allows a power cable to be fed through.
3. Ensure that the power cable used is not connected to the mains.

4. Thread the cable into the rubber sheath of the cable gland, then through the drawing shutdown system.
5. Connect it up according to the diagram below:
 - The green and yellow wire should be connected to the terminal Marked: $\perp$
 - The blue wire should be connected to the terminal marked N.
 - The red wire should be connected to the terminal marked L.

Junction box



6. Ensure that all the wires are securely attached to the terminals.
7. Retighten the cord anchorage device, ensuring that the connector is resting on the power cable sheath and not on the wires.
8. Replace the lid on the junction box by tightening up the crosshead screws.
9. Connect the power cable to the mains

4) CONNECTING THE SUCTION HOSE

When assembling, all connections should be sealed with Teflon to ensure that complete sealing is achieved.

For connections fitted with flat or O-ring type seals, it is not necessary to add Teflon.

Check periodically that the seals are sound. The suction hose should be a minimum of 25mm diameter and be rigid to prevent it from being squashed. Do not forget to check the connections for the screen (sealed with Teflon). Add clamps if necessary.

In any event, the suction hose should not be pointing upwards. When using in wells containing sand or gravel, place the screen 50cm from the bottom or in a bucket at the bottom of the well.

5) CONNECTING THE DISCHARGE HOSE

In order to avoid leakage and to obtain optimum output, it is essential to seal the connections with Teflon.

6) START-UP

- Unscrew the filler cap from the body of the pump.
- Using a suitable container, fill the body of the pump until it overflows. (Do not splash water onto electrical parts).
- Replace the cap and tighten so that no air can enter.
- If the water level drops in the body or it is not filling up properly, it is because there is an air intake. In this event, check the suction hose connections, and then continue to refill the body.
- Ensure that there is no water on the electrical parts of the pump.
- Start up the pump and check again that there is no leakage from the body.

7) MAINTENANCE

- In winter, the pump should be thoroughly drained or kept in "frost free" conditions.
- Before each start-up, ensure that the seals are in good condition and that the connections are tight.

Manuale di uso e di Manutenzione (Pompa MH2500-10M-V)

ATTENZIONE! Al fine di ridurre i rischi di incendio, di scosse elettriche e di danni alle persone, durante l'installazione in funzione e l'uso della vostra pompa, rispettate e applicate attentamente le norme di sicurezza elementari.

Leggete attentamente e conservate con cura le Istruzioni di seguito riportate prima di mettere in funzione questo prodotto.

1) DESCRIZIONE

Questa pompa multicelulare è stata progettata per l'aspirazione di acque chiare.

Deve essere sistemata in un luogo asciutto, evitando l'esposizione alla pioggia o al calore. L'altezza massima di aspirazione non deve essere superiore a 8 m.

Correttamente usata, la vostra pompa funzionerà con la massima

Efficienza e vi darà totale soddisfazione: Leggete attentamente le Seguenti istruzioni.

2) DATI TECNICI

Ref. / Art. Nr. : PRMCA10 / 516266

Modello : MH2500-10M-V

Alimentazione : 230V ~ 50Hz

Potenza motore : 2700 W

Velocità : 2850 giri / min.

Aspirazione massima : 8 m

H max. : 110 m

Q max. : 90 l/min

3) MESSA IN FUNZIONE

a) Raccomandazioni importanti:

Prima di collegare la pompa alla rete elettrica, dovete:

- Fissare saldamente la pompa al suolo o su un altro supporto idoneo.

A tale scopo, due tacche sono state previste sulla base della pompa per consentire il passaggio di viti di fissaggio (non fornite).

- Controllare che la tensione della rete sia corrispondente a quella indicata sulla targhetta delle caratteristiche della pompa.

ATTENZIONE!:

La garanzia non copre incidenti dovuti ad una scorretta installazione della pompa che dovrà essere messa in funzione rispettando le norme nazionali in vigore (NFC 15100 per la Francia) e da un personale qualificato. Rivolgetevi ad un elettricista.

La canalizzazione fissa alla quale viene collegata la pompa, dovrà essere dotata di un dispositivo di separazione provvisto di contatti la cui distanza di apertura sarà almeno uguale a 3 mm su ogni polo.

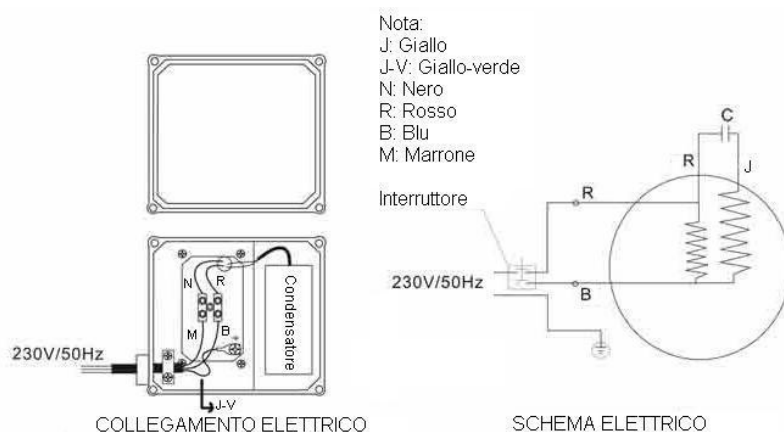
Se la pompa viene utilizzata per vuotare una piscina, deve essere alimentata da un trasformatore di separazione dei circuiti o da un circuito provvisto di un dispositivo a corrente differenziale residuale (DDR) di corrente differenziale di funzionamento non superiore a 30 mA. La pompa non deve essere utilizzata per fontane esterne, bacini di giardino, o in ambienti simili.

NOTA BENE: Questa pompa non è destinata alla pulizia ed altre operazioni di manutenzione di piscine.

b) Collegamento elettrico:

- 1) Smontate il coperchio di chiusura svitando le tre viti cruciformi situate sulla parte superiore.
- 2) Svitare le due viti del sistema di arresto in trazione finché la parte superiore scivoli liberamente e consenta il passaggio del cavo di alimentazione.
- 3) Controllate che il cavo di alimentazione utilizzato non sia collegato alla rete.
- 4) Infilate il cavo nel manicotto in gomma del premistoppa, poi nel Sistema di arresto in trazione.
- 5) Effettuate il collegamento seguendo lo schema indicato qui sotto: $\frac{1}{2}$
 - collegate il conduttore verde e giallo al morsetto segnato:
 - collegate il conduttore blu al morsetto: **N**
 - collegate il conduttore rosso al morsetto segnato: **L**

Morsettiera



- 6) Assicuratevi che tutti i controllori siano correttamente collegati alla morsettiera.
- 7) Stringete il sistema di arresto in trazione controllando che il ponticello sia appoggiato sulla guaina del cavo di collegamento e ravvitando le tre viti cruciformi.
- 8) Rimettere a posto il coperchio della scatola di collegamento riavvitando le tre viti cruciformi.
- 9) Collegare il cavo alimentazione alla rete.

4) COLLEGAMENTO DEL TUBO DI ASPIRAZIONE

Per ottenere una tenuta stagna perfetta, il montaggio dell'insieme dei raccordi deve essere effettuato con Teflon.

Per i raccordi dotati di guarnizioni piatte o toriche, non è necessario aggiungere Teflon.

Controllate la tenuta delle guarnizioni nel tempo. Il tubo di aspirazione deve essere di un diametro minimo di 25 mm e sufficientemente rigido per evitare i schiacciamenti. Non dimenticate di controllare i raccordi della succhiera (montaggio con Teflon). Se necessario, aggiungete collari di serraggio.

In ogni caso, il tubo di aspirazione non deve essere orientato verso l'alto. Nel caso di pozzi con sabbia o ghiaia, posizionate la succhiera a 50 cm dal fondo o in un secchio nel fondo al pozzo.

5) COLLEGAMENTO DEL TUBO DI SCARICO

Per evitare le perdite e ottenere la migliore efficienza, è imperativo montare i raccordi con Teflon.

6) MESSA IN FUNZIONE

- Svitare il tappo di riempimento del corpo della pompa.
- Con un recipiente, riempite completamente il corpo della pompa. (Evitate le proiezioni d'acqua sulle parti elettriche).
- Riposizionate il tappo e avvitatelo sufficientemente in modo di evitare le prese d'aria.
- Se il livello d'acqua scende nel corpo della pompa o se lo scarico non risulta corretto, significa che

c'è una presa d'aria. In questo caso, controllate i raccordi del tubo di aspirazione e procedet e nuovamente al riempimento del corpo della pompa.

- Controllate che non ci siano proiezioni d'acqua sulle parti elettriche della pompa.
- Avviate la pompa e controllate nuovamente che non ci siano perdite nel corpo.

7) **MANUTENZIONE**

- In periodo invernale, la pompa deve essere accuratamente vuotata o messa in condizioni “fuori gelo”.
- Prima di rimettere la pompa in funzione, controllate lo stato delle guarnizioni e la tenuta stagna dei raccordi.

Wartungs- und Gebrauchsanleitung (Pumpe MH2500-10M-V)

WARNUNG ! Um bei der Installation und der Benutzung der Pumpe die Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr zu verringern, empfehlen wir immer, die Grundsicherheitsmaßnahmen sowie folgende Vorsichtsmaßnahme einzuhalten:

Diese Anweisungen vor der Inbetriebnahme des Produktes vollständig durchlesen und gut Aufbewahren.

1) ALLGEMEINES

Diese Pumpe wurde für das Ansaugen von klarem Wasser entwickelt.

Sie muss an einem trockenen, belüfteten Ort und vor Witterungseinflüssen und Hitze geschützt aufgestellt werden. Die maximale Ansaughöhe darf 8 Meter nicht übersteigen.

Wenn sie richtig installiert ist wird die Pumpe zu Ihrer vollen Zufriedenheit mit höchstleistung funktionieren : bitte folgende Anweisungen aufmerksam durchlesen.

2) TECHNISCHE DATEN

Ref. / Art. Nr. : PRMCA10 / 516266
Modell : MH2500-10M-V
Stromversorgung : 230V ~ 50Hz
Motorleistung : 2700 W
Drehzahl : 2850 Umdrehungen/minute
Max.Ansaugung : 8 m
H max. : 110 m
Q max : 90 l/min

3) INSTALLATION

a) Wichtige empfehlungen:

Vor jedem Anschluss am Stromnetz muss:

- Die Pumpe fest am Boden oder auf einem geeigneten Unterbau befestigt werden. Hierfür sind zwei Aussparungen im Pumpenfuß vorgesehen um die Durchführung von Befestigungsbolzen (nicht mitgeliefert) zu ermöglichen.
- Überprüft werden dass die Netzspannung mit der Spannung übereinstimmt, die auf dem Herstellerschild der Pumpe angegeben ist.

ACHTUNG:

Die Garantie deckt keine Unfälle die auf eine schlechte Installation zurückzuführen sind. Diese Pumpe muss entsprechend den geltenden nationalen Normen (NFC 15100 für Frankreich) und durch qualifiziertes Personal aufgestellt werden. Wir empfehlen Ihnen sich an einen Elektriker zu wenden.

Die feste Rohrleitung an der die Pumpe angeschlossen wird muss mit einer Trennvorrichtung ausgestattet sein deren Kontakte allpolig um mindestens 3 mm geöffnet werden können.

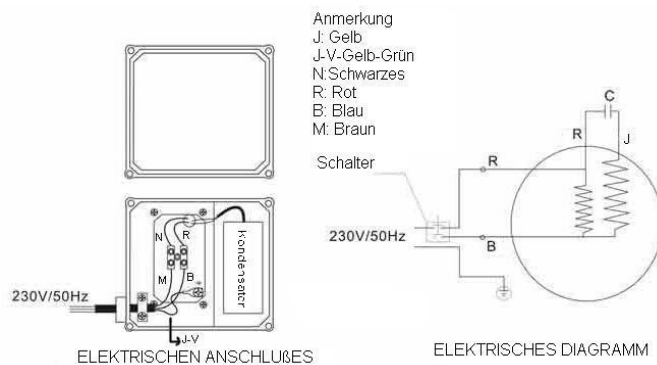
Sollte die Pumpe für den Betrieb eines Swimmingpools eingesetzt werden muss sie durch einen Kreistreutransformator oder durch einen Stromkreis gespeist werden der einen FI-Schalter mit betrieblichem Differenznennstrom von maximal 30 mA enthält. Die Pumpe darf nicht in Freilandbrunnen, Gartenbecken und ähnlichen Orten eingesetzt werden.

HINWEIS: Diese Pumpe ist nicht für die Reinigung und sonstigen Wartungseingriffe an Swimmingpools gedacht. Wenn sie für den Betrieb eines Swimmingpools eingesetzt wird muss sie in einem geschlossenen technischen Raum untergebracht werden.

b) Stromanschluss:

1. Den Deckel des Verbindungskastens abnehmen hierfür die drei Kreuzschlitzschrauben auf der Oberseite entfernen.
 2. Die beiden Schrauben des Zugschutzsystems lösen bis sich das Oberteil frei verschieben lässt und die Durchführung des Netzkabels ermöglicht.
 3. Sich davon überzeugen dass das verwendete Netzkabel nicht am Netz angeschlossen ist.
 4. Das Kabel durch die Gummihülse der Stopfbüchse und durch das Zugschutzsystem führen.
 5. Den Anschluss gemäß folgender Zeichnung durchführen: 
- Der gelb-grüne Leiter muss an der mit gekennzeichneten Klemme angeschlossen werden
 - Der blaue Leiter muss an der mit N gekennzeichneten Klemme angeschlossen werden.
 - Der rote Leiter muss an der mit L gekennzeichneten Klemme angeschlossen werden.

Verbindungskasten



6. Sich davon überzeugen dass alle Leiter im Klemmenkasten richtig angeklemmt sind.
7. Das Zugschutzsystem anziehen da bei darauf achtendass die Brücke auf den Mantel des Netzkabels und nicht auf die Leiter drückt.
8. Den Deckel des Verbindungskastens aufsetzen und die drei Kreuzschrauben festziehen.
9. Das Netzkabel am Netz anschließen.

4) ANSCHLUSS DES SAUGROHRS

Die Installation aller Anschlüsse muss mit Teflon erfolgen um eine absolute Dichtigkeit zu gewährleisten. Für Anschlüsse mit Flachdichtung oder O-Ring muss kein Teflon hinzugefügt werden. Die Alterungsfestigkeit der Dichtungen überprüfen. Das Saugrohr muss einen Mindestdurchmesser von 25mm aufweisen und steif sein um ein Quetschen zu vermeiden. Nicht vergessen die Anschlüsse des Saugkorbs (Einbau mit Teflon) zu überprüfen. Gegebenenfalls Schlauchschellen verwenden. Das Saugrohr darf in keinem Fall nach oben gerichtet werden. Im Fall von Brunnen mit Sand oder Kies muss der saugkorb 50 cm über dem Boden oder in einem Eimer am Brunnenboden angebracht werden.

5) ANSCHLUSS DES STEIGROHRS

Um Leckagen zu vermeiden und die beste Leistung zu erhalten müssen die Anschlüsse unbedingt mit Teflon abgedichtet werden.

6) INBETRIEBNAHME

- Den Einfüllverschluss vom Pumpengehäuse abschrauben.
- Mit Hilfe eines Gefäßes das Pumpengehäuse bis zum Überlaufen füllen. (Kein Wasser auf die stromführenden Teile spritzen lassen.)
- Den Verschluss aufsetzen und fest genug zudrehen damit keine Luft eindringen kann.
- Sollte der Wasserstand im Pumpengehäuse absinken oder die Förderung nicht richtig erfolgen dringt Luft ein. In diesem Fall die Anschlüsse des Saugrohrs überprüfen und das Pumpengehäuse erneut füllen.

- Sich davon überzeugen dass kein Wasser auf den stromführenden Teilen der Pumpe steht.
- Die Pumpe einschalten und erneut prüfen dass am Pumpenkörper kein Wasser ausdringt.

7) **WARTUNG**

- Im Winter muss die PUMPE sorgfältig entleert oder in Frostschutzbedingungen gebracht werden.
- Vor jeder Inbetriebnahme sich vom einwandfreien Zustand der Dichtungen und von der Dichtigkeit der Anschlüsse überzeugen.

Instrucciones de empleo y de mantenimiento (Bomba MH2500-10M-V)

¡ADVERTENCIA! Para reducir los riesgos de incendio, de descarga eléctrica y lesiones en personas .durante la instalación y la utilización de la bomba, se recomienda respetar en todo momento las normas de seguridad básicas, incluida la siguiente indicación:

Leer completamente estas instrucciones antes de poner en marcha el producto y conservarlas.

1) GENERALIDADES

Esta bomba multicelular ha sido diseñada aspirar aguas limpias.

Debe instalarse en lugar seco, ventilado, protegido de la intemperie y del calor .la altura máxima de aspiración no debe superar 8 metros.

Si esta correctamente instalada, su bomba funcionara con un rendimiento máximo y estará contento: lea atentamente las instrucciones siguientes.

2) CARACTERISTICAS TECNICAS

Ref. / Art. Nr. : PRMCA10 / 516266

Modelo : MH2500-10M-V

Alimentación : 230V ~ 50Hz

Potencia del motor : 2700 W

Velocidad : 2850 rpm

Aspiración máx. : 8 m

H max. : 110 m

Q max : 90 l/min

3) INSTALACION

a) Recomendaciones importantes

Antes de cualquier conexión a la red eléctrica tiene que:

- Fijar firmemente la bomba al suelo o a un soporte apropiado. Para ello, se han dispuesto dos ranuras en el pie de la bomba que permiten el paso de pernos de fijación (no incluidos).
- Verificar que la tensión de la red es la indicada en la placa de características de la bomba.

ATENCION:

La garantía no cubre los accidentes debidos a una instalación incorrecta. Esta bomba debe instalarse según las normas nacionales vigentes, llamar a un electricista.

La canalización fija a la que se conectara la bomba deba disponer de un dispositivo de separación con contactos cuya distancia de apertura sea como mínimo de 3mm en todos los polos.

Si la bomba se utiliza para la explotación de una piscina, ha de estar alimentada por un transformador de separación de circuitos o por un circuito que disponga de un dispositivo de corriente diferencial residual (DDR, dispositivo a corriente diferencial residual) de la corriente diferencial de un funcionamiento nominal no superior a 30mA. La bomba no debe utilizarse en Fuentes exteriores, estanque de jardines o lugares análogos.

NOTA: Esta bomba no esta destinada a la limpieza ni a otras operaciones de mantenimiento de piscinas. Si se utiliza para la explotación de una piscina, debe instalarse en un local cerrado.

b) Conexión eléctrica :

1. desmonta la tapa de la caja de conexiones retirando los tres tornillos en estrella situados en la parte superior.
2. quitar los dos tornillos del sistema de parada a la tracción hasta que la parte superior deslice libremente

y permita el paso del cable de alimentación.

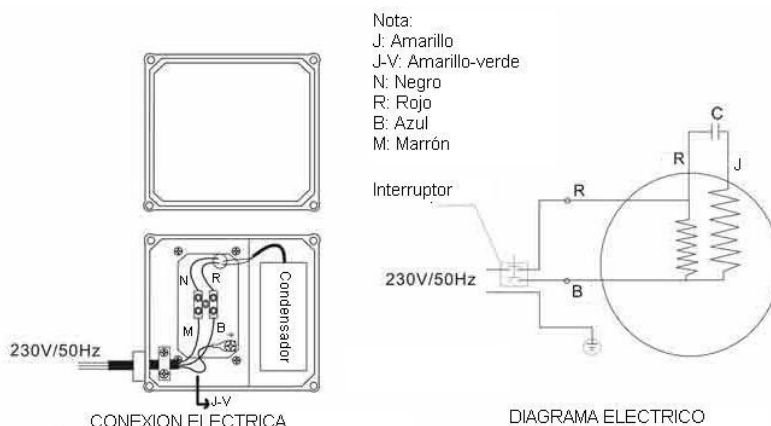
3. comprobar que el cable de alimentación utilizado no este conectado a la red.

4. pasar el cable por el manguito en caucho del prensaestopas y después a través del sistema de parada a la tracción.

5. realizar la conexión siguiendo el esquema siguiente:

- El conductor verde y Amarillo debe conectarse al borne señalizado con: $\perp$
- El conductor azul debe conectarse al borne N
- El conductor rojo debe conectarse al borne L

Caja de conexiones



6. comprobar que todos los conductores estén correctamente apretados en la caja de bornes.

7. volver a apretar el sistema de parada a la tracción vigilando que el guardamano se apoye sobre la vaina del cable de alimentación y no sobre sus conductores.

8. poner de Nuevo la tapa de la caja de conexiones atornillando los tres tornillos en estrella.

9. conectar el cable de alimentación a la red.

4) CONEXION DEL CONDUCTO DE ASPIRACION

El montaje de los racores debe hacerse con Teflón de tal forma que la estanqueidad sea perfecta.

Para los racores equipados con juntas planas o tóricas, no es necesario volver a añadir Teflón.

Comprobar el buen estado de las juntas con el tiempo. El conducto de aspiración debe tener un diámetro mínimo de 25mm y ser rígido de la alcachofa (montaje con Teflón). Añadir bridas de fijación si fuera necesario.

En cualquier caso, el conducto de aspiración ni debe estar dirigido hacia arriba. En el case de pozos que contengan arena o grava, colocar la alcachofa a 50cm del fondo o dentro de un cubo en el fondo del pozo.

5) CONEXION DEL CONDUCTO DE DESCARGA

Con el fin de evitar fugas y obtener el mejor rendimiento, es obligatorio los racores con ayuda de Teflón.

6) PUESTA EN MARCHA

- Aflojar el tapón de llenado del cuerpo de bomba.
- Con ayuda de un recipiente, llenar el cuerpo de bomba hasta que rebose. (no arrojar agua sobre los componentes eléctricos).
- Colocar el tapón y apretarlo suficientemente para que no entre aire.
- Si baja el nivel de agua el cuerpo o si la descarga no se efectúa correctamente .es porque entra aire, en este caso, retirar los racores del conducto de aspiración y proceder de Nuevo a rellenar el cuerpo.
- Comprobar que no haya agua sobre los componentes eléctricos de la bomba.

- Arrancar la bomba y comprobar de Nuevo que no haya fugas al nivel del cuerpo.

7) **MANTENIMIENTO**

- En invierno, la bomba debe vaciarse completamente o puesta en situación de no congelación (fuera helada).
- Antes de arrancar la bomba, comprobar siempre el buen estado de las juntas y la estanqueidad de los racores.



FR : Protection de l'environnement

EN: Protecting the environment

IT: Protezione dell'ambiente

DE: Umweltschutz

SP: Protección del medio ambiente

FR	⚠ Ne pas jeter dans les ordures ménagères. Les accessoires et l'emballage doivent être jetés dans un réseau de recyclage écologique. Lorsque l'appareil n'est plus utilisable ni réparable, l'emballage et chaque élément de l'appareil doivent être démontés, triés et remis aux centres de traitement de déchets compétents. Consulter la directive 2002/95/CE du 27 janvier 2003 et la réglementation locale en vigueur.
EN	⚠ Do not dispose of with regular household waste. When the appliance is out of order or cannot be repaired, the packaging, accessories and each part of the appliance must be dismantled, separated and taken to a recycling depot in accordance with applicable local regulation.
IT	⚠ Non smaltire con i rifiuti domestici. Quando l'unità è fuori uso, l'imballaggio, accessori e ciascun elemento dell'unità deve essere smontato, separato e portato a un centro di riciclaggio in conformità alle normative locali.
DE	⚠ Nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgen. Wenn das Gerät nicht zu reparieren ist, muss die Verpackung, das Zubehör und alle Teile demontiert und gemäß der lokalen Recycling Richtlinien an Ihrem Wohnort entsorgt werden.
SP	⚠ No desechar junto con la basura doméstica habitual. Cuando no funcione ni se pueda reparar el dispositivo, el embalaje, los accesorios y todas las piezas del dispositivo deben desmontarse, separarse y llevarse a un centro de reciclaje en conformidad con la normativa local vigente.